



a xylem brand

Model 30573-0000

1 Liter Accumulator Tank

INSTRUCTION MANUAL

- FR** Réservoir d'accumulation de 1 litre
MANUEL D'INSTRUCTIONS
 - DE** 1-Liter-Akkutank
BEDIENUNGSANLEITUNG
 - IT** Serbatoio di accumulo da 1 litro
MANUALE DI ISTRUZIONI
 - NL** 1 Liter Accumulatortank
HANDLEIDING
 - SE** 1 liters ackumulatortank
INSTRUKTIONSMANUAL
 - ES** Tanque acumulador de 1 litro
MANUAL DE INSTRUCCIONES
-

1 Liter Accumulator Tank

FEATURES

- Internal bladder
- Smoother and more even flow
- Quieter water system
- Better temperature control
- Longer pump life
- Lower battery drain
- Simply fitted to new or existing systems
- Compact size
- Snap-in port fittings include:
1/2" hose barb straight, 1/2" hose barb elbow
and (2) 1/2-14 male pipe straight thread

SPECIFICATIONS

| | |
|---------------------------------|---|
| Tank: | Impact and pressure resistant plastic construction with nitrile bladder |
| Capacity: | 34 fl oz (1 liter) |
| Max. Operating Pressure: | Up to 125 psi (8.6 bar) |
| Pre-Charge Pressure: | 10 psi (0.7 bar) |
| Air Valve: | Plastic tire valve |
| Weight: | 1.6 lb (0.7 kg) |
| Dimensions: | 13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (121 mm) |



IMPROVES MOST AUTOMATIC WATER PRESSURE SYSTEMS

This Accumulator Tank is intended for installation in any pumped water system controlled by a pressure switch. For example, PAR-MAX™ 3 or any Jabsco pressure pumps as found in boats, RV's, motor caravans, coaches and similar applications.

The Accumulator Tank smooths water flow and reduces on/off cycling of the pump by decreases the variation in pressure and flow between the pump and the outlets in the system.

The even flow of water gives better control of hot water temperature especially noticeable with instantaneous gas water heaters and with showers.

The reduced on/off cycling reduces noise from the pump motor, and from shock pressures (pipe hammer). It also reduces battery drain, and gives longer pump life.

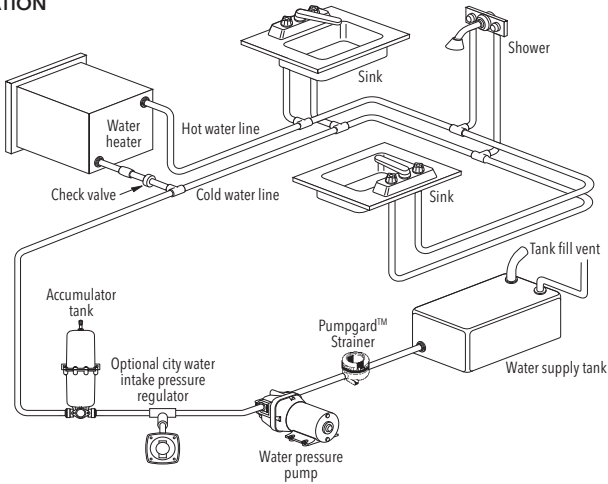
TYPICAL INSTALLATION

PRECHARGE PRESSURE ADJUSTMENT

The 30573-0000 tank is precharged at 10 psi (0.7 bar). If your pump cut-in pressure is significantly different, you may custom tune the tank to best fit your particular installation. To increase air pressure in tank, shut pump off, open a faucet to relieve system pressure and adjust precharge pressure using ordinary tire gauge and tire pump at valve in end of tank. Pressure should be checked from time to time. To check tank pressure: turn off power to water pump, open a faucet to relieve pressure. Check tank pressure, adjust if necessary. Close faucet and turn on power to pump.

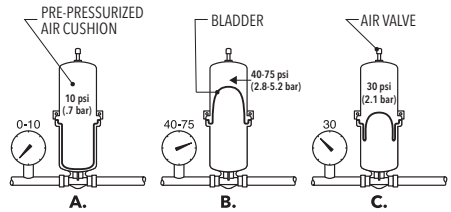
For the best operating system, please charge the accumulator to 3 PSI below the cut-in pressure of your fresh water pump.

TYPICAL INSTALLATION



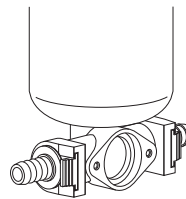
SAFETY

It is **recommended** that a relief valve set for 125 psi (8.6 bar) max be installed. Often a relief valve is already installed at the water heater. Check its setting. This will protect the system in case the pressure switch fails. Use flexible braided hose to minimize noise and/or vibration. Hose should be rated for pressure levels expected of each system.



HOW THE PRESSURE ACCUMULATOR WORKS

- Factory installed precharged air cushion.
- When pump starts, water enters the reservoir. At maximum pressure, system is filled. Pump shuts off.
- When water is demanded, pressure in the air chamber forces water into the system. Pump stays off until minimum pressure is reached. Then pump turns on.



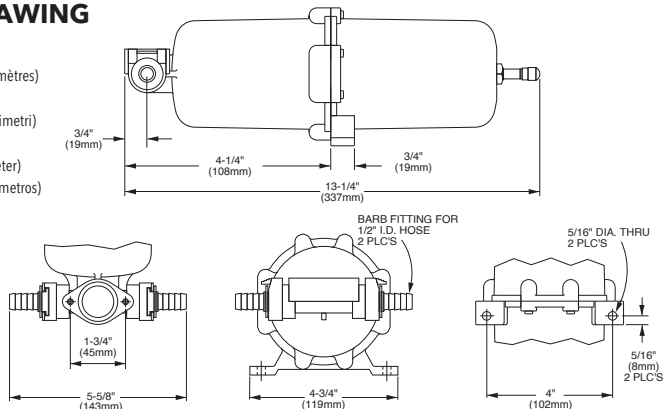
CAUTION:

Do not overpressurize tank.
Pressures over 125 psi (8.6 bar) may rupture tank and cause personal injury and/or property damage.

DIMENSIONAL DRAWING

Inches (Millimetres)

DESSIN DIMENSIONNEL Pouces (Millimètres)
MABZEICHNUNG Zoll (Millimeter)
DISEGNO DIMENSIONALE Pollici (millimetri)
MAATTEKENING Inch (Millimeter)
DIMENSIONELL RITNING tum (millimeter)
DIBUJO DIMENSIONAL Pulgadas (milímetros)





NOTICE: END OF LIFE PRODUCT DISPOSAL.

Handle and dispose of all waste in compliance with local laws and regulations.

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR Réservoir d'accumulation de 1 litre

CARACTÉRISTIQUES

- Vessie interne
- Flux plus fluide et plus régulier
- Système d'eau plus silencieux
- Meilleur contrôle de la température
- Durée de vie de la pompe plus longue
- Abaisser la décharge de la batterie
- S'installe simplement sur des systèmes nouveaux ou existants
- Format compact
- Les raccords de port encliquetables incluent :
Raccord cannelé 1/2" droit, coude raccord cannelé 1/2"
et (2) filetage droit de tuyau mâle 1/2-14

SPÉCIFICATIONS

| | |
|-----------------------------------|---|
| Réservoir : | Construction en plastique résistant aux chocs et à la pression avec vessie en nitrile |
| Capacité : | 34 onces liquides (1 litre) |
| Max. Pression de fonctionnement : | Jusqu'à 125 psi (8,6 bars) |
| Pression de précharge : | 10 psi (0.7 bar) |
| Soupape d'air : | Valve de pneu en plastique |
| Lester: | 1.6 lb (0.7 kg) |
| Dimensions: | 13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (121 mm) |

AMÉLIORE LA PLUPART DES SYSTÈMES AUTOMATIQUES DE PRESSION D'EAU

Ce réservoir accumulateur est destiné à être installé dans tout système d'eau pompée contrôlé par un pressostat. Par exemple, PAR-MAX™ 3 ou toute pompe à pression Jabsco que l'on trouve dans les bateaux, les camping-cars, les camping-cars, les autocars et les applications similaires.

Le réservoir accumulateur lisse le débit d'eau et réduit les cycles marche/arrêt de la pompe en diminuant la variation de pression et de débit entre la pompe et les sorties du système.

Le débit d'eau régulier permet un meilleur contrôle de la tempéra-



ture de l'eau chaude, particulièrement visible avec les chauffe-eau instantanés au gaz et avec les douches.

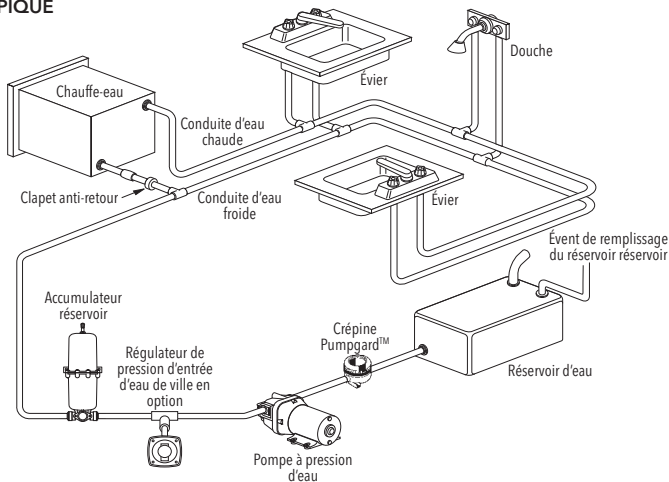
Le cycle marche/arrêt réduit réduit le bruit du moteur de la pompe et des pressions de choc (coup de bélier). Il réduit également la décharge de la batterie et prolonge la durée de vie de la pompe.

INSTALLATION TYPIQUE RÉGLAGE DE LA PRESSION DE PRÉCHARGE

Le réservoir 30573-0000 est préchargé à 10 psi (0,7 bar). Si la pression d'enclenchement de votre pompe est très différente, vous pouvez personnaliser le réservoir pour l'adapter au mieux à votre installation particulière. Pour augmenter la pression d'air dans le réservoir, arrêtez la pompe, ouvrez un robinet pour relâcher la pression du système et ajustez la pression de précharge à l'aide d'un manomètre ordinaire et d'une pompe à pneu à la valve à l'extrémité du réservoir. La pression doit être vérifiée de temps en temps. Pour vérifier la pression du réservoir : coupez l'alimentation de la pompe à eau, ouvrez un robinet pour relâcher la pression. Vérifier la pression du réservoir, ajuster si nécessaire. Fermez le robinet et mettez la pompe sous tension.

Pour le meilleur système de fonctionnement, veuillez charger l'accumulateur à 3 PSI en dessous de la pression de démarrage de votre pompe à eau douce.

INSTALLATION TYPIQUE

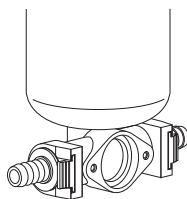
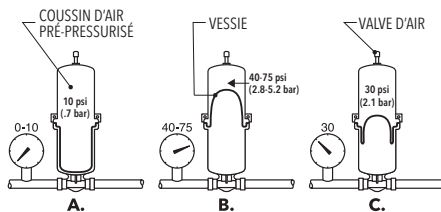


SÉCURITÉ

Il est recommandé d'installer une soupape de décharge réglée à 125 psi (8,6 bars) maximum. Souvent, une soupape de décharge est déjà installée sur le chauffe-eau. Vérifiez son réglage. Cela protégera le système en cas de panne du pressostat. Utilisez un tuyau flexible tressé pour minimiser le bruit et/ou les vibrations. Le tuyau doit être adapté aux niveaux de pression attendus de chaque système.

FONCTIONNEMENT DE L'ACCUMULATEUR DE PRESSION

- Coussin d'air préchargé installé en usine.
- Lorsque la pompe démarre, l'eau entre dans le réservoir. À la pression maximale, le système est rempli. La pompe s'arrête.
- Lorsque l'eau est demandée, la pression dans la chambre à air force l'eau dans le système. La pompe reste éteinte jusqu'à ce que la pression minimale soit atteinte. La pompe se met alors en marche.



ATTENTION :

Ne pas surpressuriser le réservoir.

Une pression supérieure à 8,6 bars (125 psi) peut entraîner la rupture du réservoir et causer des blessures et/ou des dommages matériels.



AVIS : ÉLIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE.

Traiter et éliminer tous les déchets conformément aux lois et réglementations locales.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES SUSMENTIONNÉES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDÉS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADDRESS www.xytem.com/fr-fr/suporte/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE 1-Liter-Akkutank

FEATURES

- Innere Blase
- Ruhigerer und gleichmäßigerer Durchfluss
- Leiseres Wassersystem
- Bessere Temperaturkontrolle
- Längere Lebensdauer der Pumpe
- Geringere Batterieentladung
- Einfacher Einbau in neue oder bestehende Systeme
- Kompakte Größe
- Einrastbare Anschlussstücke enthalten:
1/2" Schlauchtülle gerade, 1/2" Schlauchtüllen-Winkelstück
und (2) 1/2-14 Rohr-Außengewinde gerade



SPEZIFIKATIONEN

| | |
|----------------------------|--|
| Panzer: | Schlag- und druckfeste Kunstst offkonstruktion mit Nitrilblase |
| Kapazität: | 34 fl oz (1 Liter) |
| Max. Betrieb druck: | Bis zu 8,6 bar (125 psi) |
| Vorladedruck: | 10 psi (0.7 bar) |
| Luftventil: | Reifenventil aus Kunststoff |
| Gewicht: | 1.6 lb (0.7 kg) |
| Maße: | 13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (121 mm) |

VERBESSERT DIE MEISTEN AUTOMATISCHEN WASSERDRUCKSYSTEME

Dieser Akkumulatortank ist für den Einbau in ein beliebiges Pumpwassersystem bestimmt, das von einem Druckschalter gesteuert wird. Zum Beispiel PAR-MAX™ 3 oder andere Druckpumpen von Jabsco, wie sie in Booten, Wohnmobilen, Wohnmobilen, Reisebussen und ähnlichen Anwendungen zu finden sind.

Der Akkumulatortank glättet den Wasserfluss und reduziert die Ein-/Ausschaltzyklen der Pumpe, indem er die Schwankungen des Drucks und des Durchflusses zwischen der Pumpe und den Auslässen im System verringert.

Der gleichmäßige Wasserfluss sorgt für eine bessere Kontrolle der Warmwassertemperatur, besonders spürbar bei Gas-Durchlauferhitzern und bei Duschen.

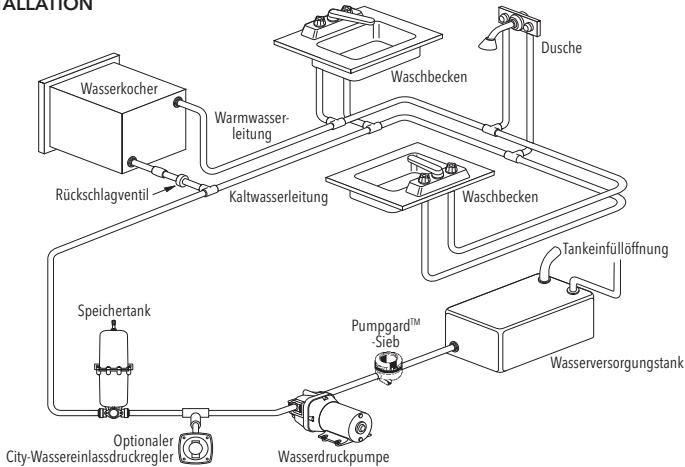
Die reduzierten Ein-/Ausschaltzyklen reduzieren Geräusche vom Pumpenmotor und von Druckstößen (Rohrschläge). Es reduziert auch den Batterieverbrauch und verlängert die Lebensdauer der Pumpe.

TYPISCHE INSTALLATION EINSTELLUNG DES VORLADEDRUCKS

Der Tank 30573-0000 ist mit 10 psi (0,7 bar) vorgefüllt. Wenn der Einschaltdruck Ihrer Pumpe erheblich abweicht, können Sie den Tank individuell so einstellen, dass er am besten zu Ihrer speziellen Installation passt. Um den Luftdruck im Tank zu erhöhen, schalten Sie die Pumpe aus, öffnen Sie einen Wasserhahn, um den Systemdruck zu entlasten, und stellen Sie den Vorfülldruck mit einem gewöhnlichen Reifendruckmesser und einer Reifenpumpe am Ventil am Ende des Tanks ein. Der Druck sollte von Zeit zu Zeit überprüft werden. So prüfen Sie den Tankdruck: Schalten Sie die Stromversorgung zur Wasserpumpe aus, öffnen Sie einen Wasserhahn, um den Druck zu entlasten. Tankdruck prüfen, ggf. anpassen. Schließen Sie den Wasserhahn und schalten Sie die Pumpe ein.

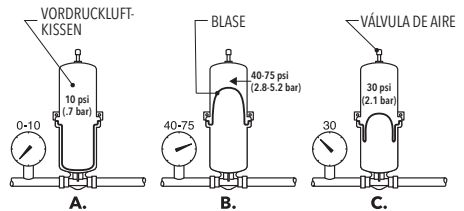
Für das beste Betriebssystem laden Sie bitte den Akku auf 3 PSI unter dem Einschaltdruck Ihrer Frischwasserpumpe auf.

TYPISCHE INSTALLATION



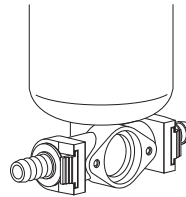
SICHERHEIT

Es wird empfohlen, ein Überdruckventil mit einer Einstellung von max. 125 psi (8,6 bar) einzubauen. Oft ist bereits ein Überdruckventil am Warmwasserbereiter installiert. Überprüfen Sie die Einstellung. Dies schützt das System, falls der Druckschalter ausfällt. Verwenden Sie flexible geflochtene Schläuche, um Geräusche und/oder Vibrationen zu minimieren. Die Schläuche sollten für die zu erwartenden Druckniveaus jedes Systems ausgelegt sein.



WIE DER DRUCKSPEICHER FUNKTIONIERT

- Werkseitig installiertes vorgeladenes Luftkissen.
- Wenn die Pumpe startet, tritt Wasser in den Behälter ein. Bei maximalem Druck ist das System gefüllt. Pumpe schaltet ab.
- Wenn Wasser angefordert wird, drückt der Druck in der Luftkammer Wasser in das System. Die Pumpe bleibt ausgeschaltet, bis der Mindestdruck erreicht ist. Dann schaltet sich die Pumpe ein.



VORSICHT!

Den Tank nicht mit zu hohem Druck beaufschlagen.
Ein Druck von mehr als 8,6 bar (125 psi) kann zum Bersten des Tanks führen und Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.



HINWEIS: ENTSORGUNG VON PRODUKTEN AM ENDE DER LEBENSDAUER.
Behandeln und entsorgen Sie sämtlichen Abfall gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

GARANTIE

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RÜCKGABEVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Wenden Sie sich bitte an die zuständige Stelle mit einem Kaufbeleg, um das Datum zu überprüfen.

IT Serbatoio di accumulo da 1 litro

CARATTERISTICHE

- Vescica interna
- Flusso più fluido e uniforme
- Sistema idrico più silenzioso
- Migliore controllo della temperatura
- Maggiore durata della pompa
- Minore consumo della batteria
- Montaggio semplice su impianti nuovi o esistenti
- Dimensioni compatte
- I raccordi a scatto includono:
Raccordo dritto da 1/2" per tubi flessibili,
gomito da 1/2" per tubi flessibili
e (2) filettatura dritta del tubo maschio da 1/2-14



SPECIFICHE

| | |
|--|--|
| Serbatoio: | Costruzione in plastica resistente agli urti e alla pressione con cam di aria in nitrile |
| Capacità: | 34 once fluide (1 litro) |
| Massimo Pressione di esercizio: | Fino a 125 psi (8,6 bar) |
| Pressione di precarica: | 10 psi (0.7 bar) |
| Valvola d'aria: | Valvola per pneumatici in plastica |
| Il peso: | 1,6 libbre (0,7 kg) |
| Dimensioni: | 13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (121 mm) |

MIGLIORA LA MAGGIOR PARTE DEI SISTEMI AUTOMATICI DI PRESSIONE DELL'ACQUA

Questo serbatoio accumulatore è destinato all'installazione in qualsiasi sistema di acqua pompata controllato da un pressostato. Ad esempio, PAR-MAX™ 3 o qualsiasi pompa a pressione Jabsco che si trova su barche, camper, camper, pullman e applicazioni simili.

Il serbatoio dell'accumulatore attenua il flusso d'acqua e riduce i cicli di accensione/spengimento della pompa diminuendo la variazione di pressione e flusso tra la pompa e le uscite del sistema.

Il flusso uniforme dell'acqua consente un migliore controllo della temperatura dell'acqua calda, particolarmente evidente con scaldabagni istantanei a gas e con docce.

Il ciclo di accensione/spengimento ridotto riduce il rumore proveniente dal motore della pompa e dalle pressioni d'urto (colpo di tubo). Riduce anche il consumo della batteria e offre una maggiore durata della pompa.

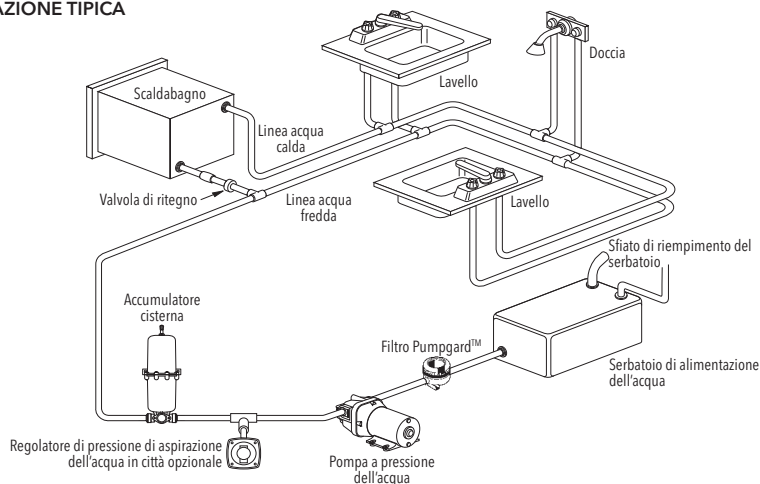
INSTALLAZIONE TIPICA

REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DI PRECARICA

Il serbatoio 30573-0000 è precaricato a 0,7 bar (10 psi). Se la pressione di inserimento della pompa è significativamente diversa, è possibile personalizzare il serbatoio per adattarlo al meglio alla propria installazione particolare. Per aumentare la pressione dell'aria nel serbatoio, spegnere la pompa, aprire un rubinetto per scaricare la pressione del sistema e regolare la pressione di precarica utilizzando un normale manometro per pneumatici e una pompa per pneumatici alla valvola all'estremità del serbatoio. La pressione dovrebbe essere controllata di tanto in tanto. Per controllare la pressione del serbatoio: spegnere la pompa dell'acqua, aprire un rubinetto per scaricare la pressione. Controllare la pressione del serbatoio, regolarla se necessario. Chiudere il rubinetto e accendere la pompa.

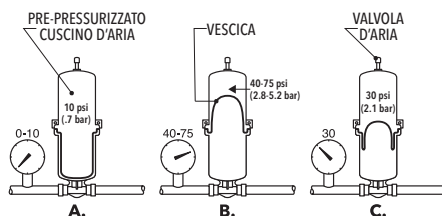
Per il miglior sistema operativo, caricare l'accumulatore a 3 PSI al di sotto della pressione di inserimento della pompa dell'acqua dolce.

INSTALLAZIONE TIPICA



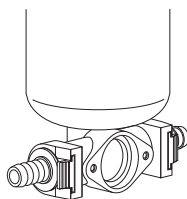
SICUREZZA

Si consiglia di installare una valvola di sicurezza impostata per 125 psi (8,6 bar) max. Spesso una valvola di sicurezza è già installata sullo scaldabagno. Controllare la sua impostazione. Ciò proteggerà il sistema in caso di guasto del pressostato. Utilizzare un tubo flessibile intrecciato per ridurre al minimo rumore e/o vibrazioni. Il tubo deve essere classificato per i livelli di pressione previsti per ciascun sistema.



COME FUNZIONA L'ACCUMULATORE DI PRESSIONE

- Cuscino d'aria precaricato installato in fabbrica.
- Quando la pompa si avvia, l'acqua entra nel serbatoio. Alla massima pressione, il sistema è pieno. La pompa si spegne.
- Quando è richiesta acqua, la pressione nella camera d'aria spinge l'acqua nel sistema. La pompa rimane spenta fino al raggiungimento della pressione minima. Quindi la pompa si accende.



ATTENZIONE:

Non sovrappressurizzare il serbatoio.

Pressioni superiori a 8,6 bar (125 psi) possono provocare la rottura del serbatoio e causare danni a persone e/o cose.



AVVISO: SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA.

Gestire e smaltire tutti i rifiuti in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE, SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE IN VIRTÙ DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylem.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL 1 Liter Accumulatortank

KENMERKEN

- Interne blaas
- Soepeler en gelijkmatiger vloeien
- Stiller watersysteem
- Betere temperatuurregeling
- Langere levensduur van de pomp
- Lagere batterijverbruik
- Eenvoudig te monteren op nieuwe of bestaande systemen
- Compacte maat
- Snap-in poortfittings omvatten:
1/2" slangpilaar recht, 1/2" slangpilaar elleboog
en (2) 1/2-14 mannelijke pijp rechte draad

SPECIFICATIES:

| | |
|-------------------------------|---|
| Tank: | Slag- en drukbestendige kunststof constructie met nitrilblaas |
| Capaciteit: | 34 fl oz (1 liter) |
| Maximaal Bedrijfsdruk: | Tot 125 psi (8,6 bar) |
| Voorlaaddruk: | 10 psi (0.7 bar) |
| Luchtventiel: | Kunststof bandenventiel |
| Gewicht: | 1,6 pond (0,7 kg) |
| Dimensies: | 13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (121 mm) |



VERBETERT DE MEEST AUTOMATISCHE WATERDRUKSYSTEMEN

Deze accumulatorentank is bedoeld voor installatie in elk pompwatersysteem dat wordt bestuurd door een drukschakelaar. Bijvoorbeeld PAR-MAX™ 3 of andere Jabsco-drukpompen zoals te vinden in boten, campers, campers, touringcars en soortgelijke toepassingen.

De accumulatorentank versoepelt de waterstroom en vermindert de aan/uit-cycli van de pomp door de variatie in druk en stroom tussen de pomp en de uitlaten in het systeem te verminderen.

De gelijkmatige waterstroom zorgt voor een betere controle van de warmwatertemperatuur, wat vooral merkbaar is bij doorstroomverwarmers op gas en bij douches.

De verminderde aan/uit-cyclus vermindert het geluid van de pompmotor en van schokdrukken (pijpslag). Het vermindert ook het leeglopen van de batterij en zorgt voor een langere levensduur van de pomp.

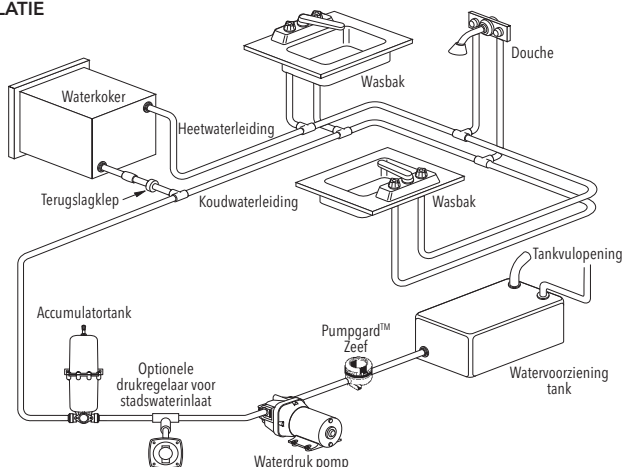
TYPISCHE INSTALLATIE

AANPASSING VAN DE DRUK VOOROPLADEN

De 30573-0000 tank is voorgeladen bij 10 psi (0,7 bar). Als de inschakeldruk van uw pomp aanzienlijk verschilt, kunt u de tank op maat afstemmen op uw specifieke installatie. Om de luchtdruk in de tank te verhogen, zet u de pomp uit, open u een kraan om de systeemdruk te ontlasten en past u de voordruk aan met behulp van een gewone bandenmeter en bandenpomp bij het ventiel aan het einde van de tank. De druk moet van tijd tot tijd worden gecontroleerd. Om de tankdruk te controleren: schakel de stroom naar de waterpomp uit, open een kraan om de druk te ontlasten. Tankdruk controleren, indien nodig aanpassen. Sluit de kraan en schakel de pomp in.

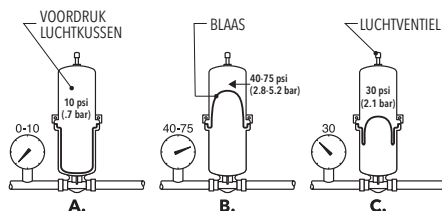
Voor het beste besturingssysteem laadt u de accu op tot 3 PSI onder de inschakeldruk van uw zoetwaterpomp.

TYPISCHE INSTALLATIE



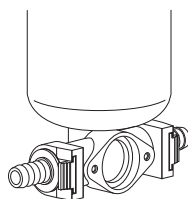
VEILIGHEID

Het wordt aanbevolen om een overdrukventiel te installeren dat is ingesteld op maximaal 125 psi (8,6 bar). Vaak is er al een overdrukventiel geïnstalleerd bij de boiler. Controleer de instelling. Dit beschermt het systeem in het geval dat de drukschakelaar defect raakt. Gebruik flexibele gevlochten slang om geluid en/of trillingen te minimaliseren. De slang moet geschikt zijn voor de drukniveaus die van elk systeem worden verwacht.



HOE DE DRUKACCUMULATOR WERKT

- In de fabriek geïnstalleerd gevuld luchtkussen.
- Wanneer de pomp start, komt er water in het reservoir. Bij maximale druk is het systeem gevuld. Pomp schakelt uit.
- Wanneer er water wordt gevraagd, dwingt de druk in de luchtkamer water in het systeem. Pomp blijft uit totdat de minimale druk is bereikt. Dan gaat de pomp aan.



LET OP:

Breng de tank niet onder een te hoge druk.

Een druk van meer dan 125 psi (8,6 bar) kan de tank doen barsten en persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen veroorzaken.



OPMERKING: VERWIJDERING VAN HET EINDE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT.

Behandel en voer al het afval af in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND VAN DEZE OVEREENKOMST HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERING, VERLIES VAN VERWACHTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylen.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

RETOURPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE 1 liters ackumulatortank

FUNKTIONER

- Inre blåsan
- Smidigare och jämnare flöde
- Tystare vattensystem
- Bättre temperaturkontroll
- Längre livslängd för pumpen
- Lägre batteridragning
- Monteras enkelt i nya eller befintliga system
- Kompakt storlek
- Snap-in-portfästen inkluderar:
1/2" slangknapp rakt, 1/2" slangknapp armbåge
och (2) 1/2-14 hanrör med rak gänga



SPECIFIKATIONER

| | |
|------------------------------|---|
| Tank: | Stöt- och tryckbeständigt plastkorstruktion med nitrilblåsa |
| Kapacitet: | 34 fl oz (1 liter) |
| Maximalt arbetstryck: | Upp till 8,6 bar (125 psi) |
| Förladdning Tryck: | 10 psi (0.7 bar) |
| Luftventil: | Däckventil i plast |
| Vikt: | 1.6 lb (0.7 kg) |
| Mått: | 13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (121 mm) |

FÖRBÄTTRAR DE FLESTA AUTOMATISKA VATTENTRYCKSSYSTEM

Denna ackumulatortank är avsedd för installation i alla pumpade vattensystem som styrs av en tryckvakt. Till exempel PAR-MAX™ 3 eller andra Jabsco tryckpumpar som finns i båtar, husbilar, husbilar, husvagnar, bussar och liknande tillämpningar.

Akkumulatortanken jämnar ut vattenflödet och minskar på/av-cykling av pumpen genom att minska variationen i tryck och flöde mellan pumpen och utloppen i systemet.

Det jämna vattenflödet ger en bättre kontroll av varmvattentemperaturen, vilket är särskilt märkbart i samband med gasvärmare och duschar.

Den minskade på/av-cyklingen minskar bullret från pumpmotorn och från tryckstötter (rörslag). Det minskar också batteridragningen och ger längre livslängd för pumpen.

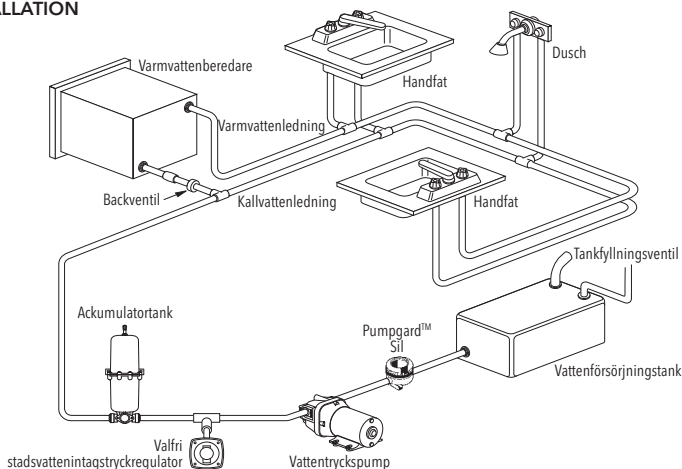
TYPISK INSTALLATION

JUSTERING AV FÖRFYLLNINGSTRYCKET

Tanken 30573-0000 är förfylld med 0,7 bar (10 psi). Om pumpens inmatningstryck är betydligt annorlunda kan du anpassa tanken så att den passar bäst för just din installation. För att öka lufttrycket i tanken stänger du av pumpen, öppnar en kran för att lätta på trycket i systemet och justerar förfyllningstrycket med hjälp av en vanlig däckmätare och en däckpump vid ventilen i tankens ände. Trycket bör kontrolleras då och då. Kontrollera trycket i tanken: stäng av strömmen till vattenpumpen, öppna en kran för att lätta på trycket. Kontrollera trycket i tanken och justera vid behov. Stäng kranen och slå på strömmen till pumpen.

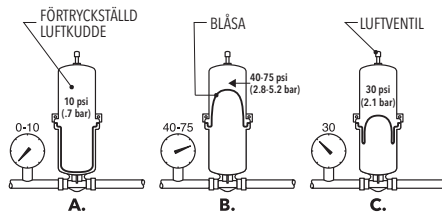
För att få bästa möjliga driftsystem bör du ladda ackumulatortank till 3 PSI under färskvattenpumpens intryck.

TYPSKI INSTALLATION



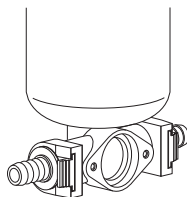
SÄKERHET

Det rekommenderas att en avlastningsventil för max 125 psi (8,6 bar) installeras. Ofta är en avlastningsventil redan installerad vid varmvattenberedaren. Kontrollera dess inställning. Detta kommer att skydda systemet om tryckvakten misslyckas. Använd flexibel flätad slang för att minimera buller och/eller vibrationer. Slangen bör klassificeras för trycknivåer som förväntas av varje system.



HUR TRYCKAKKUMULATOREN FUNGERAR

- Fabriksinstallerad föraddad luftkudde.
- När pumpen startar kommer vatten in i behållaren. Vid maximalt tryck fylls systemet. Pumpen stängs av.
- När vatten efterfrågas tvingar trycket i luftkammaren in vatten i systemet. Pumpen förblir avstängd tills minimitrycket uppnås. Sedan slås pumpen på.



OBSERVERA:

Sätt inte tanken under övertryck.
Tryck över 125 psi (8,6 bar) kan få tanken att brista och orsaka person- och/eller egendomsskador.



ANMÄRKNING: AVFALLSHANtering AV PRODUKTEN.

Hantera och kassera allt avfall i enlighet med lokala lagar och förordningar.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, UKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AF-FÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONS-FÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylen.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiåterlämningar sker via inköpsstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES Tanque acumulador de 1 litro

CARACTERISTICAS

- Vejiga interna
- Flujo más suave y uniforme.
- Sistema de agua más silencioso
- Mejor control de la temperatura
- Mayor vida útil de la bomba
- Drenaje de batería inferior
- Fácil de instalar en sistemas nuevos o existentes
- Tamaño compacto
- Los accesorios de puerto a presión incluyen:
Espiga para manguera de 1/2" recta,
espiga para manguera de 1/2" en codo
y (2) rosca recta de tubería macho de 1/2-14

ESPECIFICACIONES

| | |
|--|--|
| Tanque: | Construcción de plástico resistente a impactos y presión con vejiga de nitrilo |
| Capacidad: | 34 onzas líquidas (1 litro) |
| Presión máxima de funcionamiento: | Hasta 125 psi (8,6 bar) |
| Presión de precarga: | 10 psi (0.7 bar) |
| Válvula de aire: | Válvula de neumático de plástico |
| Peso: | 1.6 lb (0.7 kg) |
| Dimensiones: | 13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (121 mm) |



MEJORA LA MAYORÍA DE LOS SISTEMAS AUTOMÁTICOS DE PRESIÓN DE AGUA

Este tanque acumulador está diseñado para instalarse en cualquier sistema de agua bombeada controlado por un interruptor de presión. Por ejemplo, PAR-MAX™ 3 o cualquier bomba de presión de Jabsco que se encuentre en embarcaciones, vehículos recreativos, caravanas, autocares y aplicaciones similares.

El tanque acumulador suaviza el flujo de agua y reduce los ciclos de encendido/apagado de la bomba al disminuir la variación de presión y flujo entre la bomba y las salidas del sistema.

El flujo uniforme de agua brinda un mejor control de la temperatura del agua caliente, especialmente notable con calentadores de agua instantáneos a gas y con duchas.

El ciclo reducido de encendido/apagado reduce el ruido del motor de la bomba y de las presiones de impacto (martillo de tubo). También reduce el agotamiento de la batería y prolonga la vida útil de la bomba.

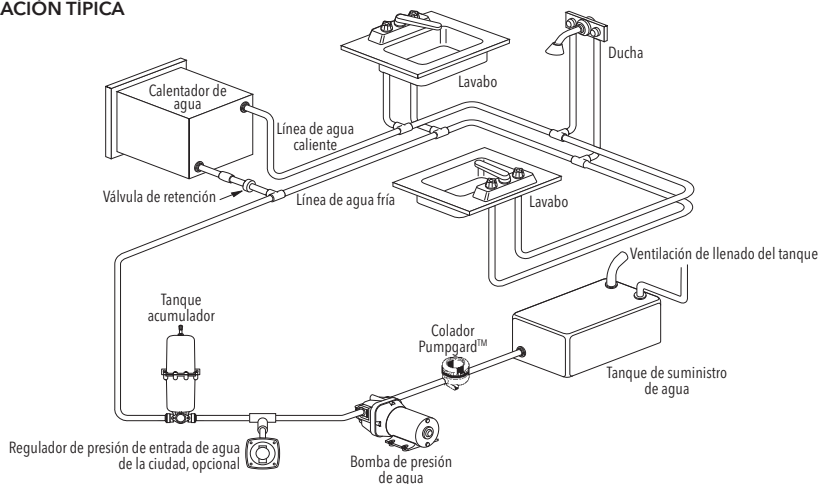
INSTALACIÓN TÍPICA

AJUSTE DE LA PRESIÓN DE PRECARGA

El tanque 30573-0000 está precargado a 10 psi (0,7 bar). Si la presión de entrada de su bomba es significativamente diferente, puede ajustar el tanque para que se adapte mejor a su instalación particular. Para aumentar la presión de aire en el tanque, apague la bomba, abra un grifo para aliviar la presión del sistema y ajuste la presión de precarga utilizando un manómetro ordinario y una bomba de neumáticos en la válvula del extremo del tanque. La presión debe comprobarse de vez en cuando. Para comprobar la presión del depósito: apague la bomba de agua, abra un grifo para aliviar la presión. Compruebe la presión del depósito y ajústela si es necesario. Cierre el grifo y encienda la bomba.

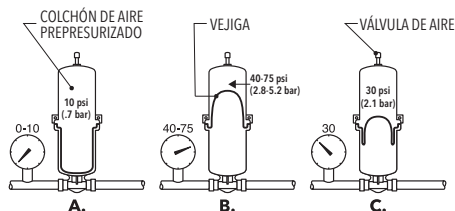
Para el mejor funcionamiento del sistema, cargue el acumulador a 3 PSI por debajo de la presión de corte de su bomba de agua dulce.

INSTALACIÓN TÍPICA



SEGURIDAD

Se recomienda instalar una válvula de alivio configurada para un máximo de 125 psi (8,6 bar). A menudo, ya se instala una válvula de alivio en el calentador de agua. Verifique su configuración. Esto protegerá el sistema en caso de que falle el interruptor de presión. Utilice una manguera trenzada flexible para minimizar el ruido o la vibración. La manguera debe tener la clasificación para los niveles de presión esperados de cada sistema.



CÓMO FUNCIONA EL ACUMULADOR DE PRESIÓN

- Cojín de aire precargado instalado de fábrica.
- Cuando la bomba arranca, el agua entra en el depósito. A la máxima presión, el sistema está lleno. La bomba se apaga.
- Cuando se demanda agua, la presión en la cámara de aire obliga al agua a entrar en el sistema. La bomba permanece apagada hasta que se alcanza la presión mínima. Entonces la bomba se enciende.



AVISO: ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL.
Maneje y elimine todos los desechos de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS NI DE MANO DE OBRA POR UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, GARANTÍAS, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA, EXPLÍCITOS O IMPLÍCITOS, RELACIONADOS CON LOS BIENES SUMINISTRADOS A CONTINUACIÓN, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, QUE SE ENCUENTRAN POR EL PRESENTE EXPRESAMENTE RENUNCIADAS Y EXCLUIDAS. SALVO QUE LA LEY ESTABLEZCA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A REPARAR O REEMPLAZAR EL PRODUCTO Y SE LIMITARÁ EN TODOS LOS CASOS A LA CANTIDAD PAGADA POR EL COMPRADOR EN CONFORMIDAD CON EL PRESENTE ACUERDO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR ES RESPONSABLE DE CUALQUIER OTRA FORMA DE DAÑOS, YA SEA DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALS, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xyblem.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA QUE SE ENCUENTRA O ESCRIBE UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones de garantía se realizan a través del lugar de compra. Comuníquese con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.



a xylem brand

Xylem Inc. – USA

17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK

Harlow Innovation Park
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem Inc. – CHINA

30/F Tower A, 100 Zunyi Road
Shanghai 200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT

2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA

14 Emporium Avenue
Kemps Creek, NSW 2178

www.xylem.com/jabsco

© 2024 Xylem Inc. All rights reserved
Jabsco is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries
43000-0584 Rev. H 09/2024